Project: BiG>East

(EIE/07/214)

Experiences of biogas training courses in Croatia

Deliverables D.5.5 and D.5.6 (including D.5.1 and D.5.3)



M.Sc.Biljana Kulisic

Energy Institute Hrvoje Pozar Savska 163 Zagreb CROATIA

12 March 2010

With the support of:

Intelligent Energy 💽 Europe

The sole responsibility for the content of this publication lies with the authors. It does not represent the opinion of the Community. The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

Contents

1.	Introduction	3
2.	Organisation of training courses in Croatia	4
3.	Evaluation of the three training courses	14
4.	Strategy for future biogas training courses in Croatia	15
5.	Conclusion	17
6.	Attachments	
	ANNEX I: Invitations together with the syllabus (D5.1)	
	Annex II: Questionnaire (D5.3)	

1. Introduction

Three trainings for farmers were successfully implemented with more than 65 participants in total. Evaluation of the both lecturers and the content of the trainings were positively evaluated. The only comment was that permitting procedure should have been covered as well. Feedback from participants and post training period communication has demonstrated demand for more trainings of this kind. At the last training, it was shared that new biogas IEE project has passed the evaluation that will address administrative and financing bottlenecks fully.

At start, 3 trainings were imagined as 3 events of the same structure but different places. In order to reach the farmers, the locations for 2 trainings were connected to the farmers' fairs: Gudovec next to Bjelovar (September 2009) and MESAP (Nedelišće, November 2009) and one at the premises of the EIHP. However, although the first training was scheduled and arranged with GERBIO and FITEC partners, it had to be cancelled due to the large demonstrations of dairy farmers linked to the Gudovec fair. Thus, in order to meet the deadlines set by the project and reduce the travel costs for GERBIO and FITEC, EIHP has decided to have 2 trainings in the row: 21-22 November 2009 in Nedelišće and 23-24 November in Zagreb, EIHP. The organiser of the MESAP fair has asked us not to have presenters from IPARD funds (pre-accession fund for agriculture that finances, among other, biogas plants) as they have their presentation at the main programme of fair. So, we have adjusted our training for farmers in such a way that we have presented the biogas related issues and invited the participants to see the other presentation on financing at the main programme. General advice to future organisations of trainings at the farmers' fair is to be careful as it is double jeopardy. It is true that it brings the knowledge closer to the farmers, saves costs of room renting, more probability that farmers will come as they are already there at the fair for other reasons. But, on the other hand, it is also true that farmers came for their core business to the fair and do not have time to sit for 2 days at the trainings. They come and go which makes it difficult for them to follow the trainings and, simultaneously, disturb the flow of the trainings. General advice is to make separate event, despite the fact that is difficult to get farmers out from their farms for 2 days OR to have trainings of tighter time-frame (max. half a day). In addition, the fair organiser could influence your agenda (shorten the time availability of room due to the sponsors; change the agenda according to its overall organisation goals etc.).

The 3rd training was enriched by presentation of the newly established Biogas Group at the Croatian Chamber of Economy as well as on main topics of the upcoming IEE biogas project.

GERBIO has participated in all trainings with two persons, Melanie Hecht and Michael Koettner while FITEC was always presented by Bernhard Natterer. Domestic situation was explained by Biljana Kulisic, Neven Voca and Davor Kralik, while financing options were addressed by Drazenka Drazenovic and Marin Kukoc. Biljana Kulisic was moderating, providing lectures, hosting and organising all trainings.

Language barrier was significant at the trainings. This was overcome by having simultaneous translation and translation of presentations in Croatian.

2. Organisation of training courses in Croatia

The trainings were implemented on 21-22 November 2009 at MESAP, Nedelisce, 23-24 November 2009, EIHP, Zagreb and 15-16 January 2010 at EIHP, Zagreb. In total, more than 65 farmers, representatives from the Ministry of Agriculture, future biogas plant operators were participating.

The topics of the trainings were developed together with ApE. It has been decided that topics to be covered will reflect the chapters of the Biogas Handbook that was developed within the project. Biogas Handbook was provided to each of the participants and was the base for the trainings.

At the time of implementation of the trainings, there was only one agricultural biogas plant operating in Croatia. The operator/manager was unavailable for the trainings. The knowledge on biogas plants specific issues – anaerobic digestion, biology, working parameters, engineering etc. had to be transferred from the knowledge bearing project partners. In order to provide space for national experts, two professors from Faculty of Agriculture from two Croatian universities (University of Zagreb and University of Osijek) were invited to present current situation of biogas market in Croatia and manure management. Each of the training courses had presentation of financing options for biogas investments, either as Croatian Bank for Development and Reconstruction (HBOR) or pre-accession fund for agriculture (IPARD) or both.

In the closing words of the trainings, participants were updated on the issues that could influence biogas market such as establishment of the Biogas Group at the Croatian Chamber of Economy, establishment of Chamber of Agriculture that should represent farmers' interests, availability of future funds and where to address for specific questions.

The syllabus (D.5.1) for each of the trainings and questionnaire (D5.3) are available at the annex.

Participants in the trainings:

Lecturers



2nd training: EIHP





Figure 5 prof.dr.sc. Neven Voca at EIHP (2nd training)

Figure 6 Dr. Melanie Hecht at EIHP (2nd training)



Figure 7 Bernhard Natterer at EIHP (2nd training)



Figure 8 Biljana Kulisic at EIHP (2nd training)

3rd training: EIHP



Figure 9 Biljana Kulisic at the EIHP (3rd training)



Figure 10 Michael Koettner at EIHP (3rd training)



Figure 11 Bernhard Natterer at EIHP (3rd training)



Figure 12 prof.dr.sc. Neven Voca at EIHP (3rd training)



Figure 13 Marin Kukoc at EIHP (3rd training)



Figure 14 Drazenka Drazenovic Kostelac at EIHP (3rd training)

Participants



Figure 19Future biogas plant operators





Figure 27 participants at 3rd training-day2

List of participants

1st training: day 1

1. trening za farmere/1st training for farmers Nedelišće, 21-22 November 2009



					Biogas for Eastern	Europe
	Prezime i ime	Institucija	Adresa	Telefon	e-pošta	Potpis
	Name	Institution	Address	Phone	e-mail	Signature
1	Marijan TAKOVIĆ	OPG- JAKOVIC	Konačka 14, Molue	092/245	8-1200	this
2	Jeyho Loopeli	LIKA ENERGO Exodo	Podudloice 66 Udloice	0-7940882	of Floural & generill	an f
3	PADIEL KOVACEVIC	KOVA 900	BUZOVECTA 35 CAKOVEC	040136485	1 domice to vaccordo a	kt-com/hr
4	IVAN STENED	ENERGO CONSULT	P PRERMONTA 20, UPESIDIN	000 1335- 1200	were to prespectivelly	the
5	DANOE CIKAE	ENERGO CONSULT	P. PETERONIA 20, UNERTOW	035 8408300	dovor the C sage with	chi
6	SASLIO GUBOMIR	PERLUTNINA PTUD-Pito1.0	* R. STEINERAT CAROVEC	058 409-751	Gibs sash peritine br	Sall
7	OP6 PAUAD KUCANDI	076	HODOGAN, VIND 644 DSKA 26	0915034679	MENOMPIE CMALL. COM	Kurandi A
8	CIGEMERE MISEC		BECICA, BRADICA 104	0334070492	miciglance gunil.co-	Colencell.
9	KOVACIE MARKO		Hockovec; Kotic' 2	0181641453	Kova 777@ gmoil.com	howit M.
10	Wesserbour Restud	Salvore Tiamshrung		066619255865	gressentauero selvana co	- 69/0-
11	fizzana gojie	HZPSS- CAKOVERS	ZAININO-FLANNOPANSCI 9	091 4882 90	secon grijilarops.	r \$1/0-
12	ZECIED HARTAN	94" + cakon' Jano	MIHOUJANSA BB, CALONEC	372-440	zelik hajn @ cakon hr	Hop-
13	PIKILADISLAU	Tchnowetol	CALOULE 90100 27	390 522		(Khlideen)
14		tapss hearturghe turn	E ATWSKO FRANKOMNALA 7/113	1 373-380	jiljam. kocen Qhapes. hr	The.
15	VALERIA CIENAU	_11-	~//	3+3-375	valenja Genet @ horse h	Highwhy V.
16	Los Loter	Payor. Ruiz.	JARGELANEC SELC 16	599-231		01
17	SZELERES WAN	ZELENA ENERGIS			7 Ivan. Szekeres@ zele.	
18	VLAMER ZORAN	SCHNUMANN AGRI	KUNDUEC BREG/KOTENU.	A 299/753-354	SCHAUMANN, AGE, OKC. T- COM	ija sva filid
19	GANAN CRESKI,	572V15 d.a.o.	GRUDAKO ZA ZOND BECTER	Ra162203	youslish	Sar Shi
20	and the second se	1) havgess \$ 5.5.	CLESMICKA JJ, HARRENS	031/547-7418	the state of the s	41-1-2
21	RETRA PAVICIC	2000A d.o.o.	Detection 22, CK	C"S//185 9700	Pose parciconder	r Toulicie F.

1st training: day 2

1. trening za farmere/1st training for farmers Nedelišće, 21-22 November 2009



	Prezime i ime	Institucija	Adresa	Telefon	e-pošta	Potpis
	Name	Institution	Address	Phone	e-mail	Signature
21	Goran Mastiniai	puliopivsednik		298944944	5	d'y
22	ALDIZ LOVAE	ELEKTROMEHANIKA	V. ZGANCA Y EK,	040-363-75	HILOLA LOILE Dek, t-COM	halt
23	Manjan TAKOVIC	OPG - JAKONIC - Molve			458 - 129	Aus
24	TURIL SPACUIN	I P.P. JURIC	SPAGN JUANE IA	0984	46271	V
25		7. P. J. V.C.K	-11-	- //	-	Aud
26	Lowrake IPIjko	LIKA ENERGO EKO	Redustino 66, UBBING	089408820	2 2/ouros 4 @ guard. con	1)
27		ENERGO CONSULT	PRERNOWCEVA 20 VARIOIN	598 3334000	wan trade energe-complet	E COXU
28	Marilan Pomplan	die.	A Ceranica 19, Cakovac			
29	MISEL CIGLARIC	2	DEADEN 104, BELICA		miciplant & small com	Coglinia
30	MARKO KOVACIC		MAGINA KOTICZ 46000 ČK	0-38/64/453	Kora 777 @g muil.com	
31	VIDA France		TRIACUNI FI	00386 401	1033 VIDAFEVIBSI	Mare /
32	LAUSLAN SOKE		MURSKO SREDISCE	040543383	Tr	400
33	Laurale Tomislaur	ing polyminde	DURANTE, VINCERTORA 68			
34	Petra Purcie,	RÉDEA doo	J Jelairia 22, Ell		Pisa minuprotech	
35	MIROSLAN MADDIC	12 howgress of 5.52	CVRSMOLA 53, 87 4503		worker hard yten	
36	VRBAN KRISTISAN		BRACE RADICAS6 DEL	0 0391920-68	1 KINIS26 NET. Im	Vila
37						
38						
39						
40						

2nd training: day 1

	Zagreb, 23-24 November 2009 Biogas for Eastern Europe							
	Prezime i ime	Institucija	Adresa	Telefon	e-pošta	Potpis		
	Name	Institution	Address	Phone	e-mail	Signature		
1	SABBAR JOLICA	KOMUNALAC VUKOVAC	SAJAISTE 174 VUKOVAR	032228179	pomunakie - VUQ VE. treastor	falline		
2	DENIS WANON	TONICTH GECNAL	A.H. THINGLA I ZUGUCA	058 780 445	denisation for the own Ha	X		
3	Ostrie Andrija	Zagreseile ofparte	alinoila 282, 755	098466191	andry a Ustric Qesauiphr	Nat		
	FILIPHN VERSKO	TAK KETY INT.	Samha 16 2gb	014547109	vfilipand thit hr	Film		
		AGREENDATSKI FA	betoriumh 25	01/2393 625	nuoca Dege.he	Ver		
6	Marin M.C. 1405	EIHP	Sausua 163	4/6326-163	mmat vouer @ Chp. hr	McC.noc.		
7	ANTON KRUDUIC		3000 300 (A 26 10000 26	201/332-05		dh 2		
8	VEYLO VOLKAPIĆ	NGO "UPIBALA	30000 3021 EA 26 10000 126	054 1854 -	orely to 40 Qyatro com	Vacheerie		
9	DRAIEN JAKSIC	NGO DOOR	Unska 3, Zagres	01(6129-562	drazey.jokisic@door.hr	Jours		
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20		_						

2. trening za farmere/2nd training for farmers Zagreb, 23-24 November 2009

2nd training: day 2

2. trening za farmere/2nd training for farmers Zagreb, 23-24 November 2009



RiG-Roat

	Prezime i ime	Institucija	Adresa	Telefon	e-pošta	Potpis
	Name	Institution	Address	Phone	e-mail	Signature
21	YENIS IVENOU	BUNCTH GLORAL	A. M. TURAL	038730448	Servis rection for 26, 1-con. 112	1.1
22	ZIMIC ANA	HBOR	ZAGREZ	098480051	6 asimic Shbor.hr	the
23	ZORIER SABLAR	KUMULIALAC LUKOWE		1098 332579	Lemmon he we divide to receive	
24	actric' Andrija	Engrale La officiale Li	s culmerte 287.2%	078 466 51	andrija ostra la zovan La	1.000
25	Matemanic Hatenha	LIBOR	Stormyen 49 9, layres	0 45.97 816	downermonic Qubber hr	Dianai
	Drufen Jaksii	NGO DOOR	Unsky 3 tagnes	01/6129562	druren jaksic adoor.hy	Taclist
27	Marin Malinar Py	EIHP	Savsa certa 163	01/6326-168	mmalinoves @ ethp. hr	Malm
	NELIVE VOLLAPIE	JUC MPIBARA	ADDE TREAT 26		relike 400 sature.	, Lateryne
	LEDILO FILIPIN	FRIT	SAUSKA 16, TAGRED	014597109	vfilipen/oflit. In.	T.C.
	ANTON KRUANCO	THE ENERGY APPLIATIC	TEG BY TRUTHAS	093 273 9232	ak @mecenery.d	s the
31	DAUDE KRALIK	Paroperversus Thurs		0015.22034	duralil Off nv	
32	Srecho huli'i	200 glu - 20 menzie d. a.	meter caro, belie	OSMALLOGGE	Erecto Mulicagunarde	con
33						1
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						

3rd training – day 1 and 2 (aside signed)

3. trening za farmere/3rd training for farmers Zagreb, 14-15 January 2010



3. trening za farmere/3rd training for farmers Zagreb, 14-15 January 2010



Biogas	for	Eastern	Europe

	Prezime i ime	Institucija	Adresa	Telefon	e-pošta	Potpis
	Name	Institution	Address	Phone	e-mail	Signature
20	Marina Daniela	Njemačko-hrvatska industrijska i trgovinska komora	Zamenhoffova 2, Zagreb	016311600	daniela.marina@ahk.hr	0 0
21	Milušić Zdravko	KSB Österreich GmbH	Henizlova 60f, Zagreb	014444165	zdravko.milusic@ksb.com	lytos 1
22	Pavlović Snježana	Veterinarska stanica d.o.o.	Dvor	09111871160	snpavlovic@inet.hr	
23	Popović Mirjana	MPRRR	Vukovarska 78, Zagreb	016106908	mirjana.popovic@mps.hr	M. Jama
	Prodanović Verica		Javora 14, Strnec Samoborski	0915370775	verica.prodanovic@gmail.com	Producenc
25	Ribić Bojan	ZG Holding-podružnica Čisto	Radnička cesta 82, Zagreb	016187051	bojan.ribic@cistoca.hr	
26	Spajić Robert	Agrokor - Belje d.d.	Industrijska zona 2, Darda	031790181	robert.spajic@belje.hr	0
	Šenija Davor	PMF	G.Garešnica 49, Trn.Popovac	0981943079	dsenija@msn.com	1 per Ser
28	Šrajbek Vera	PZ Napredak	Naselje Šećerane 59, Županja	032840160	napredak.vera@post.t-com.hr	
29	Šoš Mirko	Agro-mont d.o.o.	Velebitska 14, Zagreb	0913027127	agromont@vip.hr	$1 \cap \dots$
30	Varljen Velimir	Agrokor	Trg D. Petrovića 3, Zagreb	014894641	velimir.varljen@agrokor.hr	Not Obly
31	Zebić Željko	Našicecement d.d.	Tajnovac 1, Našice	031227372	zeljko.zebic@nexe.hr	2 to the
32	Živković Marijana	MPRRR	Vukovarska 78; Zagreb	016106348	marijana.zivkovic@mps.hr	MZ
33	Miskin Alon	ZVIJEZ DA	Carrica 17	0917992683	allanned. net hr	Hickin Han
34	MATO MRHALL	AGROPROLEVODHJA	STROSSMANEROVA 7.	095/805 9594	mrkdia mato @gmail.com	Il thefeel
35	ANTUN GRGIÓ.	AGROPRORUNDALIA	STROSSHAY EROVAZ	0 81/372-984	M.A	April T
36	Monjan JAKOVIC		Konačka 14, Molve	092/24581		his
37	Kreimin Cester	and the second se	Durstevocko 44. Molie	039 747-826		le
38	SPALIC RODENT	AGNOKON - BELSEd.d.		091 1790 82	robert. spejic (D) belge. hr	Dro (

3. Evaluation of the three training courses

A little more than half of the participants have learned about the training from the Internet while 41% came due to the personal invitation (via e-mail list). 7% have learned about the trainings from other various sources.

Interest in renewable energy sources was the main reason for participation in the trainings (41%) followed by interest in biogas, in general (17%). Other reasons were (in order of magnitude) interest in environmental protection, additional income, interest in waste management, interest in climate protection and other various reasons.

The trainings have met 92% of the participants expectations with main comments related to permitting procedure and financing options. The proposals how to improve the trainings also went to the same direction highlighting topics that would be also interesting to cover: permitting, financing plan, technical data, digestate application...

Evaluation of the trainings:

	excellent	good	satisfactory	appropriate	inappropriate
Content	84%	16%	0%	0%	0%
Organisation	79%	13%	8%	0%	0%
Appropriate for practical applications	63%	21%	13%	4%	0%
Training material	68%	24%	8%	0%	0%
Training room	76%	20%	4%	0%	0%
Overall grading of the training	80%	16%	4%	0%	0%

Evaluation of the lecturers:

	excellent	good	satisfactory	appropriate	inappropriate
GERBIO	85%	10%	5%	0%	0%
FITEC	79%	13%	8%	0%	0%
Neven Voća	90%	10%	0%	0%	0%
Davor Kralik	90%	10%	0%	0%	0%
Draženka Draženović	53%	35%	12%	0%	0%
Marin Kukoč	26%	32%	11%	16%	16%
Biljana Kulišić	100%	0%	0%	0%	0%

The trainings were free of charge for the participants, and 90% find that fine. There was one suggestion to charge it with 1000 HRK (app. $137 \in$).

78% of participants find the length of 2-days training appropriate, while 17% thinks that it should last longer. Out of that, 75% finds that 3 days would be more appropriate for trainings and 25% 5 days.

All participants would recommend this training to others.

Regarding the demographic statistics, participants' age was varying between 1958 and 1986 with even split between males and females. Educational background was also quite diverse where agronomist (farmers, graduated and MSc agronomists) made the largest share (39%), followed by machine engineers, biogas investors and others.

4. Strategy for future biogas training courses in Croatia

The training courses in Croatia made a difference for the development of national biogas market. Namely, the courses have provided in-depth expertise on specific and practical features of designing and running a biogas plant to the difference of usual biogas related events that address more general topics such as national biogas potential and politics. Participants had the opportunity to ask questions, advices on their specific case and improve their future investments. The overall feedback from the trainings was quite positive as discussion has been extended beyond the timeframe of the courses stated in the syllabus.

The training courses provided a huge amount of specific biogas knowledge where microbiology of anaerobic digestion, application of biogas, biogas plant components and digester technology were covered in some 16 hours. In other words, about 150 pages of Biogas Handbook were covered in 2 days which was challenging for participants.

Learning from the implemented trainings, a strategy for future biogas training courses aiming at farmers in Croatia could be suggested as farmers represent an audience with specific features.

Strategy has to cover both endogenous and exogenous factors. **Endogenous factors** could be addressed and overcome through good strategy as the organiser can influence or control those factors.

When working with farmers, Internet is not the best choice for communication. Much more audience could be addressed by placing an advertisement in the specialised newspapers or newsletters that farmers read. Other option is to send letters of invitation by regular mail if such a mailing list exists.

It is important to understand that farmers cannot afford to be absent from their husbandries for more than a day. In that sense, organising training for farmers should either last one day or be implemented as a series of training once per week, half day.

Timing of the training course implementation is also important. One should avoid implementation of trainings in the times when farmers have something to do at the land (sawing, ploughing, harvesting...). It is easy to check at the Extention service when would be the best time ("silent season") for implementing a training for farmers. It is also good to learn when is the allowed time for fertiliser spreading according to the national version of Nitrate Directive.

Language barrier is especially present among farmers which mean that simultaneous translation should be ensured during the trainings if non native speakers are providing the expertise. The language of experts should be more straightforward, explaining the scientific and expert parts in a plain language.

In terms of choosing a venue for the training, much more audience will be covered if the training is provided in the vicinity or at the farming area. In that case, farmers do not have to lose time for travel to and from the venue. An agricultural fair could be also an option for a venue of trainings in other to reach farmers' attention and provide add value to their usual ways of business. Nevertheless, it is important to have in mind that a farmer came to the fair for his/her core business, which still does not include biogas production and utilisation in case of Croatia. In the case of choosing agricultural fair for training venue, it is im-

portant to make it short (maximum 4 hours) and to allow new arrivals during the training session. In terms of costs, this could be a rather expensive way of providing trainings if simultaneous translation is necessary. Namely, translation services are usually headquartered in the urban areas and the agricultural fair usually does not facilities for simultaneous translation. That means that translation equipment (headphones, microphones, translation cabin, technicians...) has to be rented for the day plus the travel expenses. In addition, translators should be paid not for the service only but also for the travel costs and accommodation (in case of trainings that last more than a day). Agricultural fair could be an excellent choice for a first among the series of several trainings where the first training would be a marketing tool for the future series of trainings, implemented in native language and covering more general aspects (content of the series of trainings, when and where...).

Apart of the trainings features that are under the organiser's control, there are several important **exogenous factors** that one should have in mind during the development of strategy for implementing training courses for farmers. In Croatia, like in other countries, living standard of farmers is rather dependent on the agricultural policy which farmers perceive mostly through subsidies. During the lifetime of the project, farmers' position gradually and steady has been deteriorating in the Croatian society. Farmers' discontent on the agricultural policy has culminated in September 2009 (buyout price for wheat and maize, milk price). The protests have jeopardised implementation of both study trip to Denmark (WP8) and the first biogas training course, scheduled for September 2009 at the largest dairy fair in Gudovec, next to Bjelovar. The training course has been cancelled and moved to January 2010 at the EIHP premises. As exogenous factors cannot be controlled, it is important to keep the contact with farmers and have an eye on the developments in the agricultural sector.

Learning from the experience on the implemented biogas training courses for farmers, an **ideal strategy for training course on biogas** with similar syllabus should last 5 days. The same topics that were concentrated in two days will be elaborated to more details and farmers will have more time for asking questions and discussions. It will also allow time to "comprehend" the huge amount of new information provided on each of the topics. The training will be promoted both at farmers' newspapers and agricultural fair (promotional training). The series of training will be implemented at certain days in the week; 4 weeks in the row, at the same time and place. Learning material must be provided in national language, printed with sufficient space to write comments. Training must be in Croatian language. The ideal venue for the series of training would be a centre of farming area – small town or County centre – where translation service and accommodation for the lecturers could be found. In Croatia, the best time for implementing training for farmers is January and February when most farmers (both cattle breeders and ploughmen) are available.

Reflecting on the beginning of this section, implemented biogas training courses, despite their imperfections, did made difference in Croatia. It is fair to say that more of similar courses are needed in Croatia and, even if they are not developed under perfect strategy, the trainings will again contribute to the development of national sustainable biogas market.

5. Conclusion

Training courses on biogas specific issues are among the highlights of the overall project. Translated Biogas Handbook together with national section on biogas has supported successful implementation of the training courses. The Handbook overrode language barrier as it represents the first overall and comprehensive biogas literature in Croatian language.

The need for such an action has been confirmed with successful implementation and positive feedback from the participants. In addition, EIHP has received numerous inquiries when the new trainings will occur. This has encouraged EIHP to apply at the Ministry of Science, Education and Sports for a vocational training on biogas where participants will obtain certificate valid as proof for financing. Namely, in order to gain IPARD grant for 50% of the biogas plant investment costs (up to 675 000 \in per farmer), a farmer has to provide evidence of expertise for running a biogas plant, among other things.

As any other country with an emerging biogas market, Croatia needs capacity building in all related sectors. Usually, private sector (investors) is moving at faster pace than the administration. Since mid 2007, when a package of sublaws have introduced a feed-in tariff for RES-E, only 1 agricultural biogas plant managed to obtain eligible producer status. This is a valid indicator, as at the end of the project (March 2010), there are 27 pending investments in biogas on agricultural feedstock with total installed capacity of 29 MW. Lack of capacity of both administrative sector and biogas investors to carry out applications for production of RES-E from biogas are hindering investments of about 81.5 M \in and employment of, at least, 54 persons.

In that sense, more concrete actions of similar profile would be more than welcomed in Croatia. Trainings on biogas special features should be extended both by topics, repetition and by targeted audience. Farmers do not necessarily need to be the biogas plant investors. A biogas plant could be also an independent place where farmers could deliver excess manure and obtain organic fertiliser. Operation of this plant includes farmers only as biomass/ feedstock owners and suppliers. Extended audience should include administrative sector, financing sector, biogas investors and biogas plant operators with tailored syllabus covering the topics under their responsibility or interest. Three training courses implemented during this project lifetime indicated large demand of specific education on biogas issues. Technology for renewable energy utilisation is still somewhat novelty in Croatia where educational authorities (schools, universities, lifetime educational centres) are slowly introducing renewables into the official curriculum. Implementation of training courses that provide specific, expertise and practical knowledge on biogas issues are bridging over the gap while new educated generations will mature in working force.

Hopefully, more training courses on biogas such those that were implemented during the project of BiG>East will be available for future biogas market players in Croatia.

6. Attachments

Annex I: Invitations to the trainings together with the syllabus Annex II: Questionnaire (D5.3)

ANNEX I: Invitations together with the syllabus (D5.1)

1st training:

1. trening za poljoprivrednike o bioplinu/1st training for farmers on biogas Nedelišće, MESAP JESEN 2009, 21.-22. studeni 2009.





1. trening za poljoprivrednike o bioplinu

1st training for farmers on biogas

21.-22. studeni 2009. MESAP JESEN 2009 Nedelišće

Sadržaj/Contents

Trening nastoji pružiti teoretsko i praktično znanje poljoprivrednicima i budućim operaterima bioplinskog postrojenja. Naše je zadovoljstvo i čast omogućiti vam trenere/predavače koji dolaze iz različitog okruženja: znanstvenog, stručnog, teoretskog, praktičnog, nacionalnog i međunarodnog. Trening će se održati kao dvodnevni tečaj./

The training aims to provide theoretical and practical knowledge to the farmers and future biogas plant operators. It is our honour to have the opportunity to provide you with trainers/lecturers coming from different background: scientific, expert, theoretical, practical and both national and international. The training will be implemented in a two-day training course.

Trening će započeti s kratkim pregledom projekta IEE Big>East i predstavljanje osnovnog materijala obuke: Priručnik o bioplinu. Slijedit će uvod u proizvodnju plina iz poljoprivredne sirovine na čega će se nastaviti dva glavna predavanja o anaerobnoj digestiji i korištenju bioplina kao obnovljivog izvora energije. Prvi dan će završiti s pregledom koristi za poljoprivrednika i lokalnu zajednicu od proizvodnje i korištenja bioplina./

The training will commence with a short overview of the IEE BiG>East project and introduction to the Biogas Handbook – the base training material. It will follow with general introduction in biogas from agricultural feedstock. Two sections will be devoted to anaerobic digestion and utilisation of biogas as renewable energy source. The first day will end with overview of benefits for farmers and local community from biogas production and utilisation.

Drugi dan treninga će započeti s kratkim pregledom na predavanja od prošlog dana, a nastavit će se s blokom predavanja na temu Komponente bioplinskog postrojenja, a za kraj će se podijeliti iskustvo u upravljanju bioplinskim postrojenjem./

The second day will start with short review of the main findings from the first day and continue with technical descriptions of the biogas plant components and how to operate a biogas plant.

Radni jezik treninga će biti hrvatski sa simultanim prevođenjem s engleskog jezika.

/Working language will be Croatian with simultaneous translation from English.

Trening će se održati još dva puta i to:/

The training will be implemented in two additional occasions:

23-24 November 2009: EIHP, Savska 163, Zagreb 14-15 January 2010: EIHP, Savska 163, Zagreb 1. trening za poljoprivrednike o bioplinu/1st training for farmers on biogas Nedelišće, MESAP JESEN 2009, 21.-22. studeni 2009.



	DAN 1/DAY 1
10:30 - 11:00	Dolazak sudionika i registracija / Registration of participants
11:00 - 11:15	Riječ dobrodošlice i predstavljanje IEE BiG>East projekta
	Welcome and presentation of IEE Big>East project
	Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
11:15 - 11:35	Uvodno o bioplinu kroz kratki pregled sadržaja treninga / General abou
	biogas (short overview of the training contents)
	Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
	Anaerobna digestija / Anaerobic digestion
11:35 - 12:45	GERBIO
	Sirovine za AD / Substrates for AD
	Biokemijski process AD / Biochemical process of AD
	Parametri AD / AD Parameters
	Radni parametri / Operational parameters
	Pitanja i odgovori / Questions and answers
12:45 - 13:30	Stanka za ručak / Lunch break
	Korištenje bioplina / Utilisation of biogas
Blok 2	<u>FITEC</u>
13:30 - 14:00	Karakteristike bioplina / Biogas properties
14:00 - 14:30	Direktno sagorijevanje i korištenje topline
	Direct combustion and heat utilisation
14:30 - 15:00	Mikro-turbine na bioplin / Biogas micro turbines
15:00 - 15:30	Bioplin kao biogorivo (pročišćavanje bioplina)
	Biogas as biofuel (biogas upgrading)
15:30 - 16:00	Koristi za poljoprivrednika i lokalnu zajednicu od proizvodnje i
	korištenja bioplina / Benefits for farmers and local community from biogas
	production and utilisation
	Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
16:00 - 17:00	Pitanja i odgovori / Questions and answers
	J

DAN 1/DAY 1

KRAJ PRVOG DANA / END OF THE FIRST DAY

1. trening za poljoprivrednike o bioplinu/1st training for farmers on biogas Nedelišće, MESAP JESEN 2009, 21.-22. studeni 2009.



10:30 - 11:00	Dolazak sudionika/arrival of participants
11:00 - 11:20	Osvrt na prvi dan i današnji sadržaj treninga
	Revision of the previous day and today's course
	Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
	Komponente bioplinskog postrojenja / Biogas plant components
	FITEC
11:20 - 12:20	Komponente bioplinskog postrojenja 1 / Biogas plant components 1
12:20 - 12:30	Stanka za odmor/ Break
12:30 - 13:00	Komponente bioplinskog postrojenja 1 / Biogas plant components 2
13:00 - 13:30	Kako upravljati bioplinskim postrojenjem? / How to operate biogas plant?
	Prof. Davor Kralik, Poljoprivredni fakultet u Osijeku
13:30-14:00	Potencijali bioplina u Hrvatskoj – teorija i praksa /Biogas potentials in
	Croatia – theory and practice
	Prof.Davor Kralik, Poljoprivredni fakultet u Osijeku
14:00 - 15:00	Pitanja i odgovori / Questions and answers

2. DAN / DAY 2

KRAJ TRENINGA / END OF TRAINING

2nd training

2. i 3. trening za poljoprivrednike o bioplinu/2^{od} & 3rd training for farmers on biogas Zagreb, EIHP, Savska 163: 23.-24. studeni 2009. & 14.-15. siječanj 2010.





2nd and 3rd training for farmers on biogas

23-24 November 2009 & 14-15 January 2010 Energetski institut Hrvoje Požar Savska 163, Zagreb

Sadržaj/Contents

Trening nastoji pružiti teoretsko i praktično znanje poljoprivrednicima i budućim operaterima bioplinskog postrojenja. Naše je zadovoljstvo i čast omogućiti vam trenere/predavače koji dolaze iz različitog okruženja: znanstvenog, stručnog, teoretskog, praktičnog, nacionalnog i međunarodnog. Trening će se održati kao dvodnevni tečaj./ The training aims to provide theoretical and practical knowledge to the farmers and future biogas plant operators. It is our honour to have the opportunity to provide you with trainers/lecturers coming from different background: scientific, expert, theoretical, practical and both national and international. The training will be implemented in a two-day training course.

Trening će započeti s kratkim pregledom projekta IEE Big>East i predstavljanje osnovnog materijala obuke: Priručnik o bioplinu. Slijedit će uvod u proizvodnju plina iz poljoprivredne sirovine i otpada na čega će se nastaviti dva glavna predavanja o anaerobnoj digestiji i korištenju bioplina kao obnovljivog izvora energije. Prvi dan će završiti s osvrtom na anaerobnu digetsiju kao alatom za upravljanje planom gnojidbe./ The training will commence with a short overview of the IEE BiG>East project and introduction to the Biogas Handbook – the base training material. It will follow with general introduction in biogas from agricultural feedstock. Two sections will be devoted to anaerobic digestion and utilisation of

biogas as renewable energy source. The first day will end with overview of anaerobic digestion as a tool for manure management.

Drugi dan treninga će započeti s kratkim pregledom na predavanja od prošlog dana, a nastavit će se s blokom predavanja na temu Komponente bioplinskog postrojenja nakon čega će se podijeliti iskustvo u upravljanju bioplinskim postrojenjem. Zadnji blok predavanja zaokružuje priču o bioplinu i dovodi je u Hrvatsku kroz predstavljanje mogućnosti financiranja investicije u bioplinsko postrojenje te navodi potencijale bioplina u Hrvatskoj s aspekta teorije i prakse. / The second day will start with short review of the main findings from the first day and continue with technical descriptions of the biogas plant components and how to operate a biogas plant. The last section of the training will bring the biogas circle in Croatia with information on how to finance a biogas project in Croatia and what the theoretical and practical potentials are.

Radni jezik treninga će biti hrvatski sa simultanim prevođenjem s engleskog jezika. / Working language will be Croatian with simultaneous translation from English.

Isti sadržaj treninga će se ponoviti 14. i 15. siječnja 2010. u EIHP-u, Zagreb, Savska 163. / The same training will be implemented on 14th and 15th of January 2010 at the premises of EIHP, Savska 163, Zagreb.

2. i 3. trening za poljoprivrednike o bioplinu/2rd & 3rd training for farmers on biogas Zagreb, EIHP, Savska 163: 23.-24. studeni 2009. & 14.-15. siječanj 2010.



DAN 1/DAY 1	
08:30 - 08:45	Dolazak sudionika i registracija / Registration of participants
09:00 - 09:20	Riječ dobrodošlice i predstavljanje IEE BiG>East projekta
	Welcome and presentation of IEE Big>East project
	Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
09:20 - 09:40	Uvodno o bioplinu kroz kratki pregled sadržaja treninga / General about biogas (short overview of the training contents)
	Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
09:40 - 10:20	Proizvodnja bioplina iz poljoprivredne sirovine i otpada /Biogas production
09.40 - 10.20	from agricultural by-products and waste
	dr.sc. Neven Voća, Faculty of Agriculture, University of Zagreb
10:20 - 10:30	Stanka za kavu /Coffee Break
Blok 1	Anaerobna digestija / Anaerobic digestion
DIOK I	GERBIO
10:30 - 10:50	Sirovine za AD / Substrates for AD
10:50 - 11:10	Biokemijski process AD / Biochemical process of AD
11:20 - 11:55	Parametri AD / AD Parameters
11:55 – 12:10	Radni parametric / Operational parameters
12:10 - 12:30	Pitanja i odgovori / Questions and answers
12:30 - 13:30	Stanka za ručak / Lunch break
Blok 2	Korištenje bioplina / Utilisation of biogas
	FITEC
13:30 - 13:50	Karakteristike bioplina / Biogas properties
13:50 – 14:10	Direktno sagorijevanje i korištenje topline
	Direct combustion and heat utilisation
14:10 – 14:30	Mikro-turbine na bioplin / Biogas micro turbines
14:30 - 14:50	Bioplin kao biogorivo (pročišćavanje bioplina)/
	Biogas as biofuel (biogas upgrading)
14:50 - 15:10	Pitanja i odgovori / Questions and answers
15:10 - 15.30	Stanka za kavu / Coffee Break
Blok 3	Korištenje digestata / Utilisation of digestate
15:30 - 16:30	AD – alat za upravljanje planom gnojidbe / AD - Tool for manure management
	dr.sc. Neven Voća, Faculty of Agriculture, University of Zagreb
	KRAJ PRVOG DANA / END OF THE FIRST DAY

BiG>East

2. i 3. trening za poljoprivrednike o bioplinu/2nd & 3rd training for farmers on biogas Zagreb, EIHP, Savska 163: 23.-24. studeni 2009. & 14.-15. siječanj 2010.



2. DAN / DAY 2

KRAJ TRENINGA / END OF TRAINING

3rd training

3. trening za poljoprivrednike o bioplinu/3rd training for farmers on biogas Zagreb, EIHP, Savska 163: 14.-15. siječanj 2010./14-15th January 2010





3. obuka o bioplinu za poljoprivrednike / 3rd training for farmers on biogas

14-15 siječanj/January 2010. Energetski institut Hrvoje Požar Savska 163, Zagreb

Sadržaj/Contents

Trening nastoji pružiti teoretsko i praktično znanje poljoprivrednicima i budućim operaterima bioplinskog postrojenja. Naše je zadovoljstvo i čast omogućiti vam trenere/predavače koji dolaze iz različitog okruženja: znanstvenog, stručnog, teoretskog, praktičnog, nacionalnog i međunarodnog. Trening će se održati kao dvodnevni tečaj./ The training aims to provide theoretical and practical knowledge to the farmers and future biogas plant operators. It is our honour to have the opportunity to provide you with trainers/lecturers coming from different background: scientific, expert, theoretical, practical and both national and international. The training will be implemented in a two-day training course.

Trening će započeti s kratkim pregledom projekta IEE Big>East i predstavljanje osnovnog materijala obuke: Priručnik o bioplinu. Slijedit će uvod u proizvodnju plina iz poljoprivredne sirovine i otpada na čega će se nastaviti dva glavna predavanja o anaerobnoj digestiji i korištenju bioplina kao obnovljivog izvora energije. Prvi dan će završiti s osvrtom na anaerobnu digestiju kao alatom za upravljanje planom gnojidbe./ The training will commence with a short overview of the IEE BiG>East project and introduction to the Biogas Handbook – the base training material. It will follow with general introduction in biogas from agricultural feedstock. Two sections will be devoted to anaerobic digestion and utilisation of biogas as renewable energy source. The first day will end with overview of anaerobic digestion as a tool for manure management.

Drugi dan treninga će započeti s kratkim pregledom na predavanja od prošlog dana, a nastavit će se s blokom predavanja na temu Komponente bioplinskog postrojenja nakon čega će se podijeliti iskustvo u upravljanju bioplinskim postrojenjem. Zadnji blok predavanja zaokružuje priču o bioplinu i dovodi je u Hrvatsku kroz predstavljanje mogućnosti financiranja investicije u bioplinsko postrojenje te navodi potencijale bioplina u Hrvatskoj s aspekta teorije i prakse. / The second day will start with short review of the main findings from the first day and continue with technical descriptions of the biogas plant components and how to operate a biogas plant. The last section of the training will bring the biogas circle in Croatia with information on how to finance a biogas project in Croatia and what the theoretical and practical potentials are.

Radni jezik treninga će biti hrvatski sa simultanim prevođenjem s engleskog jezika. / Working language will be Croatian with simultaneous translation from English. <u>3. trening za poljoprivrednike o bioplinu/3rd training for farmers on biogas</u> Zagreb, EIHP, Savska 163: 14.-15. siječanj 2010./14-15th January 2010



	DAN 1/DAY 1			
08:30 - 08:45	Dolazak sudionika i registracija / Registration of participants			
09:00 - 09:20	Riječ dobrodošlice i predstavljanje IEE BiG>East projekta Welcome and presentation of IEE Big>East project Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb			
09:20 – 09:30	Uvodno o bioplinu kroz kratki pregled sadržaja treninga / General about biogas (short overview of the training contents) Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb			
Blok 1	Anaerobna digestija / Anaerobic digestion <u>GERBIO</u>			
09:30 - 09:50	Uvod u tehnologiju digestora / Introduction into digester technology			
09:50 – 10:10	Ulazna sirovina za AD/ Input substrates for AD			
10:10 – 10:30	Uvod u mikrobiologiju AD / Introduction to the AD microbiology			
10:30 - 10:50	Radni parametri AD / AD operational parameters			
10:50 – 11:20	Pitanja i odgovori / Questions and answers			
11:20 – 11:35	Stanka za kavu / Coffee Break			
Blok 2	Korištenje bioplina / Utilisation of biogas <u>FITEC</u>			
11:35 - 11:55	Karakteristike bioplina / Biogas properties			
11:55 – 12:15	Direktno sagorijevanje i korištenje topline /Direct combustion and heat utilisation			
12:15 – 12:35	Mikro-turbine na bioplin / Biogas micro turbines			
12:35 – 12:55	Bioplin kao biogorivo (pročišćavanje bioplina)/ Biogas as biofuel (biogas upgrading)			
12:55 - 13:25	Pitanja i odgovori / Questions and answers			
13:25 - 14:25	Stanka za ručak / Lunch break			
Blok 3	Komponente bioplinskog postrojenja / Biogas plant components <u>FITEC</u>			
14:25 - 14:50	Komponente bioplinskog postrojenja 1 / Biogas plant components 1			
14:50 - 15:15	Komponente bioplinskog postrojenja 1 / Biogas plant components 2			
15:15 – 15:40	Kako upravljati bioplinskim postrojenjem? / How to operate biogas plant?			
15:40 - 16:00	Pitanja i odgovori / Questions and answers			
	KRAJ PRVOG DANA / END OF THE FIRST DAY			

<u>3. trening za poljoprivrednike o bioplinu/3rd training for farmers on biogas</u> Zagreb, EIHP, Savska 163: 14.-15. siječanj 2010./14-15th January 2010



2. DAN / DAY 2

09:00 - 09:30	Osvrt na prvi dan i današnji sadržaj treninga /Revision of the previous day and today's course Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
Blok 4	Nacionalna pitanja o bioplinu / National biogas issues
09:30 – 10:00	Koristi za poljoprivrednika i lokalnu zajednicu od proizvodnje i korištenja bioplina / Benefits for farmers and local community from biogas production and utilisation Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
10:00 - 10:20	Proizvodnja bioplina iz poljoprivredne sirovine i otpada /Biogas production from agricultural by-products and waste dr.sc. Neven Voća, Faculty of Agriculture, University of Zagreb
10:20 - 10:40	AD – alat za upravljanje planom gnojidbe / AD - Tool for manure management dr.sc. Neven Voća, Faculty of Agriculture, University of Zagreb
10:40 - 11:10	Pitanja i odgovori / Questions and answers
11:10 – 11:40	Stanka za kavu / Coffee break
Blok 5	Financiranje projekata bioplina / Biogas project financing
11:40 - 12:00	Mjere 301 i 302 IPARD programa / <i>Measures 301 and 302 of IPARD programme</i> Marin Kukoč, načelnik Odjela za LEADER i poljoprivredno-okolišne mjere
12:00 - 12:10	Pitanja i odgovori / Questions and answers
12:10 - 12:30	Program financiranja pripreme i kreditiranja projekata OIE u Hrvatskoj / Programme of RES project preparation and financing in Croatia Draženka Draženović, HBOR
12:30 - 12:40	Pitanja i odgovori / Questions and answers
12:40 - 13:00	Predstavljanje Grupacije za bioplin pri HGK / Presentation of Biogas Association within the Croatian Chamber of Economy Prof.Davor Kralik, Agriculture Faculty of Osijek
12:50 - 13:00	Pitanja i odgovori / Questions and answers
13:00 - 14:00	Predstavljanje iskustava poljoprivrednika / Sharing the experience among farmers
14:00 - 14:30	Predstavljanje projekta IEE BiogasIN / Presentation of IEE BiogasIN project Biljana Kulišić, EIHP, Zagreb
14:30 - 15:00	Diskusija i zaključci /Discussion and conclusions
14.00 10.00	

KRAJ TRENINGA / END OF TRAINING

Annex II: Questionnaire (D5.3)

Project: BiG>East

Upitnik za vrednovanje obuke za bioplin

Deliverable 5.3



pripremili:

Dominik Rutz, WIP Rainer Janssen, WIP

WIP Renewable Energies Sylvensteinstr. 2

81369 Munich, Njemačka Dominik.Rutz@wip-munich.de

Prevela i prilagodila: Biljana Kulišić, EIHP

Energetski institut Hrvoje Požar Savska 163, Zagreb, Hrvatska <u>bkulisic@eihp.hr</u>

studeni 2009

With the support of:

Intelligent Energy En Europe

The sole responsibility for the content of this publication lies with the authors. It does not represent the opinion of the Community. The Europea Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.



Upitnik za vrednovanje Tečaja za obuku operatora bioplinskih postrojenja u Hrvatskoj

Organizator obuke:	EIHP
Datum obuke:	14. i 15. 01. 2010.
Mjesto održavanja obuke:	EIHP; Zagreb,

Mjesto održavanja obuke:

Sudionici obuke se ljubazno mole da ispune ovaj upitnik kako bi smo bili u mogućnosti unaprijediti kvalitetu obuke.

Ukoliko nema dovoljno prostora za Vaše odgovore, molimo Vas da koristite prazne stranice.

Za ovaj Tečaj sam doznao preko sljedećih medija: **₽**

	Internet	Novine	Časopis	Osobni poziv
--	----------	--------	---------	--------------

Na neki drugi način (upišite koji):

2. Razlozi mog sudjelovanja su (zaokružite):

Općenito zanimanje za bioplin	Zanimanje za zaštitu	Zanimanje za zaštitu	Potraga za dodatnim
	okoliša	klime	prihodom
Zanimanje za obnovljive izvore energije	Zanimanje za mogućnosti gospodarenja otpadom	Ostalo (upišite što):	

- 3. Sadržaj Tečaja je ispunio moja očekivanja jer:
- 4. Sadržaj Tečaja NIJE ispunio moja očekivanja radi:
- 5. Slijedeće teme Tečaja bi se trebale prezentirati s više detalja:

BiG>East

6. Vrednovanje Treninga u ocjenama:

Sadržaj treninga	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Organizacija treninga	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Prikladnost za praktičnu primjenu	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Kvaliteta materijala na treningu	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Oprema prostorije za trening	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Ukupno vrednovanje treninga	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan

7. Predavači su bili:

Michael Koettner (GERBIO)	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Bernhard Nattener (FITEC)	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Neven Voća	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Draženka Draženović - Kostelac	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Marin Kukoč	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan
Biljana Kulišić	Odličan	Dobar	Zadovoljavajući	Prikladan	Neprikladan

8. Cijena sudjelovanja je bila (zakoružite):

Previsoka	Preniska	Prikladna	Trebala bi biti	kuna
-----------	----------	-----------	-----------------	------

9. Trajanje treninga je bilo:

Prekratko	Predugačko	Prikladno	Trebao bi trajatidana	1
-----------	------------	-----------	-----------------------	---

NE

DA

10. Da li biste preporučili ovaj trening drugima?

11. Osobni podaci:

Godište:

Spol (m/ž):

Zanimanje:

12. Primjedbe i sugestije:

Hvala Vam na ispunjavanju ovog upitnika!